

# Carta abierta de la diáspora salvadoreña en respuesta a las medidas de la administración Nayib Bukele para el COVID19 y sobre el primer año de gobierno

*La siguiente carta fue escrita por salvadoreños que viven en diferentes regiones de los Estados Unidos y ha recibido apoyo en la forma de cientos de firmas de individuos que se identifican como parte de la diáspora salvadoreña y de organizaciones encabezadas por salvadoreños en Los Estados Unidos. La carta abierta también está disponible en el sitio de web diasporicsalvis.com.*

Como miembros y miembros de la diáspora salvadoreña en los Estados Unidos, publicamos esta carta abierta para declarar nuestra oposición al surgimiento del neofascismo en El Salvador. La administración de Bukele ha manipulado la pandemia del COVID-19 para justificar una mayor militarización, promover medidas económicas de derecha y debilitar los avances logrados desde la firma de los Acuerdos de Paz en 1992.

La diáspora salvadoreña es resultado de una guerra de intervención imperialista de los Estados Unidos, que resultó en la muerte y desaparición de más de 100,000 salvadoreños y el desplazamiento externo de un millón de salvadoreños entre 1980 y 1992. Actualmente, las políticas exteriores y económicas de los Estados Unidos continúan desplazando violentamente a las comunidades de El Salvador, Guatemala, y Honduras; mientras las políticas migratorias estadounidenses niegan sistemáticamente derechos y protecciones legales a sus poblaciones.

La pandemia mundial ha expuesto y exacerbado peligrosamente las condiciones precarias y desigualdades de los refugiados de estos países, dejándolos sin acceso a agua limpia, alimentos o atención médica básica. Es profundamente alarmante, entonces, ver a la administración Bukele alinearse con el imperialismo estadounidense, militarizando su respuesta a la pandemia y criminalizando las precarias condiciones de vida en El Salvador. A un año de la toma de posesión de Bukele, nos sumamos a la preocupación de nuestras comunidades y nos unimos para impulsar las demandas y denuncias de los liderazgos de los movimientos sociales progresistas, activistas de derechos humanos y ciudadanía de El Salvador.

Desde que asumió el cargo presidencial, en lugar de centrarse en atender las necesidades de las comunidades más oprimidas del país, la administración de Bukele ha complacido a Trump y ha subordinado aún más a El Salvador a Washington. Bukele firmó el llamado “Acuerdo de Tercer País Seguro” y estableció una patrulla fronteriza en El Salvador, patrocinada por los Estados Unidos, alineándose con la guerra racista y xenófoba de Trump contra los migrantes y dañando a sus propios ciudadanos. A lo largo de la pandemia, tanto Trump como Bukele han avanzado sus peligrosos programas políticos y socioeconómicos a través de costosas estrategias de comunicación, diseminando falsa información en las redes sociales y en polémicas conferencias de prensa en las que se niegan a responder preguntas en relación a preocupaciones válidas sobre sus métodos extremistas. Ambos presidentes han trabajado para consolidar el poder del Ejecutivo desde que asumieron sus cargos. Bukele ha llevado a cabo flagrantes ataques contra la Asamblea Legislativa y la Corte Suprema de Justicia para evadir procesos democráticos destinados a garantizar controles y equilibrio en el gasto público.

A pesar de sus intentos de manipular la opinión popular y engañar a la población salvadoreña, está claro que al final de su primer año de gobierno, la administración de Bukele ha dañado y abandonado las personas más vulnerables, especialmente durante la pandemia. La administración ha implementado medidas extremas, que incluyen “centros de cuarentena” inseguros para detener indiscriminadamente a miles de salvadoreños que carecen de necesidades básicas; usando al ejército y la policía para patrullar las calles y alentando el uso de fuerza violenta y letal contra la población civil. Además de utilizar la pandemia para justificar la suspensión de los derechos constitucionales, Bukele ha promovido bloqueos absolutos en las cárceles. Esta decisión revela un total desprecio del riesgo de contagio planteado por tales medidas y, por ende, un desprecio por la vida humana.

La administración de Bukele representa un giro autoritario que ganó el apoyo y la admiración de Trump y la Embajada de los Estados Unidos. Después de su elección, Bukele pronunció su primer discurso en los Estados Unidos en la Heritage Foundation, conformada un grupo de expertos ultraconservadores que promueve políticas neoliberales y violentas contra los inmigrantes. Desde entonces, se ha comprometido a cumplir las promesas para las élites internacionales, políticas y financieras. La administración de Bukele ha reducido drásticamente la inversión social, al tiempo que recorta impuestos para empresas nacionales y transnacionales, e impone una mayor carga para la población más pobre. En un préstamo del Fondo Monetario Internacional por \$389 millones, aprobado recientemente, Bukele acordó disminuir significativamente la

inversión pública; lo que conducirá a la privatización de recursos y servicios públicos, mayores impuestos sobre bienes y servicios esenciales, y reducción de salarios a los empleados del sector público. Este neoliberalismo disfrazado en ayuda beneficia al sector privado, mientras aplasta a la clase trabajadora con una deuda extensa que se cargará a las generaciones venideras.

Aunque muchos salvadoreños aún creen en la campaña de Bukele que promete combatir la corrupción y mejorar el nivel de vida, la realidad es que su administración se caracteriza por la corrupción política, el despotismo y el nepotismo. Además de disolver la Secretaría de Transparencia, Bukele se ha negado a proporcionar informes públicos exhaustivos sobre los gastos del gobierno, en particular sobre los gastos de emergencia durante la pandemia. Por eso, debemos poner fin a la ilusión fabricada por Bukele antes de que sea demasiado tarde.

¡Su proyecto político neoliberal respaldado por Estados Unidos no es el futuro!

No fue sorprendente la respuesta **patriarcal al COVID-19**, cuando a su llegada a la presidencia promovió aumentos alarmantes en el presupuesto militar y de seguridad. **Como sabemos y como las feministas salvadoreñas han abordado**, donde aumenta el militarismo también lo hace la violencia contra las mujeres y otros grupos marginados. Como lo demuestra letal acribillamiento **Zulma Yamileth Valencia Sisco**, de 22 años, por parte de la policía el 10 de mayo de 2020; ya que la autorización de Bukele del uso de la fuerza letal autoriza a la policía y al ejército a actuar con impunidad en contra cualquier persona, especialmente de las comunidades más marginadas y oprimidas.

El primer año de gobierno de Nayib Bukele nos recuerda los aspectos más crueles de los legados del colonialismo y el imperialismo. En nuestra lucha actual contra la brutalidad policial y por la defensa de los Negros, indígenas y personas de color en los Estados Unidos, sabemos que la lucha por la vida y la dignidad humanas están siempre presentes en El Salvador, donde nuestras raíces aún son profundas. Como salvadoreñas/os diaspóricas, es nuestro deber histórico acompañar e impulsar el creciente movimiento contra el aumento del neofascismo en los Estados Unidos y El Salvador. Por lo tanto, exigimos:

1. Una respuesta de ayuda de COVID-19 que se centre en las necesidades de los salvadoreños que viven en la pobreza, de los agricultores, las mujeres, los jóvenes, la población LGBTIQ+ y los pueblos **afrodescendientes e indígenas**.
2. Reconocimiento y acción por parte del gobierno, dados los alarmantes niveles de feminicidios, crímenes de odio, violencia en contra de mujeres cis, mujeres trans y **miembros de la comunidad LGBTIQ+, lo cual ha empeorado durante la pandemia por COVID19**.
3. La reorientación de los \$22 millones asignados para publicidad hacia fondos de emergencia por COVID-19.
4. Acceso público a informes completos que expliquen las asignaciones de fondos estatales hechos desde el Ejecutivo para la respuesta de emergencia COVID-19.
5. Detención inmediata del modelo de desarrollo neoliberal, incluyendo el aumento de la deuda internacional al servicio del sector privado y la privatización del agua.
6. Adhesión a los Acuerdos de Paz de 1992 que limitan el poder militar y policial.
7. Finalización inmediata de la ayuda militar y de seguridad de los Estados Unidos a El Salvador, que sirve para exportar lo modelos estadounidenses de vigilancia y encarcelamiento, racistas y con fines de lucro.
8. El cese inmediato de la alineación de Bukele con el imperialismo estadounidense en América Latina, incluyendo su apoyo a los ataques y sanciones de Trump contra Cuba y Venezuela.
9. El fin inmediato de la complicidad con los ataques de la administración de Trump en contra de migrantes a través de los llamados “Acuerdos de Terceros Países Seguros” y las desastrosas deportaciones durante una pandemia mundial.

Finalmente, llamamos a la diáspora salvadoreña a organizar un movimiento amplio y dinámico para oponerse a la profundización de la desigualdad política, social y económica en El Salvador. Debemos desafiar el giro global hacia el neofascismo que Bukele ha resucitado en El Salvador.

**Firmado por las siguientes organizaciones, grupos, y colectivos:**

1. Al Otro Lado
2. Animales Interiores
3. Casa Rutilio Grande, Takoma Park Md

4. Central American Isthmus Graduate Association (CAIGA), UCLA, Los Angeles, CA
5. The CentAm Collective
6. Central Americans for Empowerment at CSUF
7. Clínica Martín-Baró, SFSU-UCSF, San Francisco, CA
8. Committee in Solidarity with the People of El Salvador, CISPES
9. GuateMaya, Los Angeles, CA
10. Grupo Primero de Abril, Los Angeles, California
11. Harvard Central American Alumni Association
12. Harvard Graduate School of Education Latinx Alumni Network
13. Homies Unidos Inc., Los Angeles, CA
14. La ColectiVA, Annandale, VA
15. La Horchata Zine
16. Latinx Student Union at Occidental College, Los Angeles CA
17. The Melanin Collective
18. Movimiento Centroamericano 2 de Marzo, Buenos Aires Argentina.
19. Human Rights Alliance for Child Refugees and Families, Los Angeles, CA
20. Salvadorans in California USA (SALCAUSA)
21. Salvadoran Leadership and Education Fund (SALEF), Los Angeles, CA
22. SalvisBeLike
23. Unión Centroamericana (UNICA de UCLA), Los Angeles, CA
24. Union del Barrio, San Diego, California
25. Voces Salvadoreñas New York
26. 1199 SEIU, New York, NY

**Y por los siguientes individuos de la diáspora salvadoreña:**

1. Leisy Abrego (Los Angeles, CA), Chicana/o and Central American Studies, UCLA
2. Sara Aguilar (Los Angeles, CA)
3. Elva Aguilar (El Sobrante, CA), Comté TPS por la Residencia Permanente
4. Daisy Alas (Vallejo, CA)
5. I Alberto (Austin, TX)
6. L Alfaro (Los Angeles, CA)
7. J Alfaro (Washington DC)
8. Stephanie Alfaro (Los Ángeles, CA)
9. Karina Alma (Whittier, CA) Chican/o and Central American Studies, UCLA
10. M Alvarado (Los Angeles, CA)
11. Joselin Alvarado (Los Angeles, CA), USEU Alumni, UCR, CSULB
12. Jennifer Alvarado (Los Ángeles, CA)
13. Amore Alvarenga (Los Angeles, CA)
14. D Alvarez (Los Angeles, CA)
15. Jeanette Alvarez (Nashville, TN)
16. Silvia Erica Arabia (San Francisco, CA)
17. P Arauz (Juneau, AK)
18. M Ardon (Los Angeles, CA)
19. Marwin Arellano (Sunnyvale, CA)
20. L Arellano-Karki (Vancouver, WA)
21. Araceli Argueta (Los Angeles, CA)
22. Jonathan Armstrong (Los Angeles, CA)
23. Kate Avery (Edinburg, TX)
24. Alissa Aviles (Chicago, IL)
25. V Ayala (Los Angeles, CA)
26. Eric Ayala (Los Angeles, CA)
27. Raúl Ayala Palencia (Buenos Aires, Argentina), Movimiento Centroamericano 2 de Marzo
28. Sabrinna B. (Northridge, CA)
29. Elizabeth Baires (Manassas, VA)
30. Jennifer Be (Arcata, CA), Casamiento Catering
31. M Beltran (Riverside, CA)
32. Joaquin Beltran (San Francisco, CA)
33. Joanna Beltrán Girón (Brooklyn, NY), Doctoral Student, Graduate Center of the City University of New York
34. J C (San Jose, CA)
35. Jackelin Cabrera (San Pablo, CA)
36. E Calderon (Camarillo, CA)
37. T Calderon (Los Angeles, CA)
38. Kryssia Campos (Lansing, MI)
39. E Campos (San Francisco, CA)
40. Angelica Campos (Los Angeles, CA), Claremont McKenna College
41. Marcela Canales (Los Angeles, CA)
42. S Canales (Pasadena, CA), C.I.S.P.E.S.
43. J Canizares (Los Angeles, CA)
44. Jennifer Cárcamo (Lancaster, CA), UCLA PhD Student, Unión Centroamericana (UNICA), Central American Isthmus Graduate Association (CAIGA), Human Rights

- Alliance for Child Refugees and Families
45. Adonay Castillo (Los Angeles, CA)
46. Dana Castillo (Chicago, IL)
47. Karla Cativo (Los Angeles, CA)
48. Cecilia Cativo (Sylmar, CA)
49. Karla Cativo (Los Angeles, CA), Salvadoran American Leadership and Educational Fund (SALEF)
50. D Cendejas (Annandale, VA)
51. Sherley Cordova (Washington D.C.)
52. Evert Cordova (Los Angeles, CA)
53. Ever Cordova (Los Angeles, CA)
54. Paty Coreas (Los Angeles, CA)
55. Kency Cornejo (Albuquerque, NM), University of New Mexico
56. David Cruz (Fontana, CA)
57. Valeri Cruz Amaya (Atlanta, GA), Oglethorpe University
58. Mia Cucufate (Inglewood, CA)
59. J Cuéllar (Hanover, NH), Dartmouth College
60. G De La Cruz (Los Angeles, CA)
61. Noemi Delgado (San Diego, CA)
62. Ricardo Diaz (Los Angeles, CA), Al Otro Lado
63. Astrid Dueñas Díaz (Des Moines, WA)
64. L Echeverria (Los Angeles, CA)
65. N Escalante (Los Angeles, CA)
66. Evette Escobar (Chicago, IL)
67. Carolina Escobar (Atlanta, GA)
68. Nestor Espinoza (Lansing, MI), MSU
69. J Estrada (Seattle, WA)
70. E Fernandez (Los Angeles, CA)
71. Johanna Figueroa (Santa Ana, CA)
72. Diana Figueroa (Central Falls, RI)
73. E Flores (Los Angeles, CA), California State University, Northridge
74. Mario Franco (Takoma Park, MD)
75. Karen Franco (San Francisco, CA)
76. V Franco-Klothos (Melbourne, Australia)
77. Hector R Fuentes (Los Angeles, CA), USEU
78. K Galeas (Arlington, VA)
79. Gabriela Garay (Chicago, IL)
80. Marc Garcia (Pasadena, CA)
81. J Garcia Rivera (Staten Island, NY)
82. Marissa Giron (Los Angeles, CA), UCSB
83. S Girón (Columbus, OH), Ohio State University
84. Ronald Gochez (Los Angeles, CA), Union del Barrio
85. G Gomez (Compton, CA)
86. Denise Gomez (Houston, TX)
87. Eden Gomez (San Leandro, CA)
88. Jessica Gomez (Los Angeles, CA)
89. Valerie Gómez (San Diego, CA), PhD Student, UC San Diego
90. A Gonzalez (San Francisco, CA)
91. S Gonzalez (Los Angeles, CA)
92. G Gonzalez (San Antonio, TX)
93. F Gonzalez (San Francisco, CA)
94. Cristina Gonzalez (Los Angeles, CA), HRA, UCLA, UCSD
95. Maria Gonzalez (Los Angeles, CA), Desplazada durante los 80s
96. Silvana Granados (Austin, TX)
97. Diana Guerra (Los Angeles, CA)
98. A Guerrero (Los Angeles, CA)
99. A Guevara (Novato, CA)
100. Julissa Gutierrez (Los Angeles, CA)
101. Stephanie Gutierrez Lynn MA
102. Ashley Xiomara Guzman (Pomona, CA), UCLA
103. K Henriquez (Brooklyn, NY)
104. Alicia Henriquez (Brooklyn, NY)
105. P Henriquez (Fairfax, VA)
106. Mario Hercules (Los Angeles, CA), Grupo Primero de Abril
107. Lizette Hernandez (Los Angeles, CA), Human Rights Alliance
108. Giselle Hernandez (Los Angeles, CA)
109. C Hernández (Los Angeles, CA)
110. Daniela Hernandez (Castro Fontana, CA)
111. Leigh-Anna Hidalgo (Binghamton, NY), Assistant Professor at SUNY Binghamton University
112. Stephanie Huevo (Granby, MA), History Department, Fordham University
113. Victor Interiano (Pasadena, CA)
114. G Iraheta (Buenos Aires, Argentina) Movimiento Centroamericano 2 de Marzo
115. J Iraheta (Los Angeles, CA)
116. J Iraheta (Lincoln Heights, CA), Roots in Motion
117. Sofía Isabel Dominguez (Concord, CA)
118. Freddy Jesse Izaguirre (New York, NY)
119. Sergio Jimenez (Levittown, NY)
120. Jonathan Jimenez (San Francisco, CA)
121. Mayra Jones (San Diego, CA)
122. E Juarez (Brooklyn, NY)
123. Felix Kury (San Francisco, CA), Latin@s Studies Department, College of Ethnic Studies
124. C Landaverde (Washington DC)
125. Frida Larios (Washington DC), University of the District of Columbia
126. A Linares (Los Angeles, CA) CISPES
127. Janette Linares (San Francisco, CA)
128. Melissa Linton-Villafranco (San Diego, CA), Arizona State University
129. Cassandra Lizardi (Dallas, TX)
130. I Lopez (Bronx, NY)
131. A Lopez (Torrance, CA)
132. E Lopez (San Jose, CA)
133. Jose Lopez (Inwood, NY), Yes
134. Dolores Lopez (Woodbridge, VA), La ColectiVA
135. Rosa Lozano, (Washington DC)
136. María José Maldonado (New York, NY)
137. G Martinez (Canyon Country, CA)
138. Kevin Martinez (Sacramento, CA), A.N.S.W.E.R Coalition Sacramento
139. Oliver Martínez López (Boston, MA), Tufts University, International Relations Department
140. J Mata (New York, NY)
141. Guillermo Mayora (Uniondale, NY)
142. C Medina (San Jose, CA)
143. Wendy Medina (Hayward, CA)
144. Rene Melara (Los Angeles, CA)
145. Veronica Melendez (Washington DC)
146. Balmore Membreno Silva (Los Angeles, CA)
147. Jennifer Menendez (Los Angeles, CA)
148. Alexis Meza (San Diego, CA)
149. A Monge (Long Beach, CA)
150. Alexa-Sofia Montalvo (San Pablo, CA)
151. A Montalvo-Romero (San Francisco, CA)
152. Zoë Montano (Los Angeles, CA)
153. B Monterrosa (Los Angeles, CA)
154. Mario Montes (Jacksonville, FL)
155. Johana Moran (Los Angeles, CA)
156. N Moreno (Los Angeles, CA)
157. Jacqueline Munguía (Downey, CA)
158. B Nuñez (Millbrae, CA)
159. Karen Oliva (Los Angeles, CA), CISPES
160. C Olivo (Seattle, WA)
161. D Olivo (Los Angeles, CA)
162. Virginia Ordoñez (Van Nuys, CA)
163. Carla Orellana (Worcester, MA)
164. Adelita Orellana (Alameda, CA)
165. Estela Orellana Gonzalez (Germantown, MD)
166. Tanya Orla (Fullerton, CA)
167. Dr. Steven Osuna (Los Angeles, CA), California State University, Long Beach
168. Allan Pacheco (Astoria, NY)
169. Elvira Padilla Funes (Los Angeles, CA), CISPES Los Angeles
170. Claudia Palacios (Baldwin Park, CA)
171. Alejandra Palma (North Hollywood, CA)
172. P Parada Regina (Saskatchewan, Canada)
173. F Peña (Toronto, Ontario, Canada)
174. Jackeline Peraza (Los Angeles, CA)
175. Jonathan Peraza Campos (Doraville, GA)
176. M Pereira (Hawaiian Gardens, CA)
177. Cristina Perez (Chico, CA)
178. Susana Perez (Los Angeles, CA)
179. S Pineda (Washington DC), Committee in Solidarity with the People of El Salvador
180. D Pineda (Los Angeles, CA)
181. Janel Pineda (Los Angeles, CA), CISPES
182. Dyan Pineda (Los Angeles, CA)
183. Cristina Pineda (Whittier, CA)
184. Yesenia Portillo (Washington DC), CISPES, DC Chapter
185. Claudia Quijano (Buena Park, CA)
186. Julio Quijano (Orange, CA)
187. Doris Quintanilla (Washington DC)
188. Herbert Quintanilla (Van Nuys, CA)
189. Iris Ramirez (Los Angeles, CA), UCLA
190. V Ramirez (Los Angeles, CA)
191. Cindy Ramirez (Chicago, IL)
192. Flo Ramirez (Hayward, CA)
193. Carmen Ramos (Los Angeles, CA)
194. L Realegeno Ramos (Oakland, CA)
195. Yessenia Reveles (Long Beach, CA)
196. Patricia Reyes de Mendoza (Dallas, TX)
197. Coralia Ring-Martinez (Sacramento, CA), Sacramento DSA
198. C Rivas (Los Angeles, CA)
199. S Rivas (Palmdale, CA)
200. Carlos Rivas (San Bernardino, CA), UCLA Department of Art History
201. Morelia Rivas (Oakland, CA)
202. Maria Rivera (Washington DC)
203. Aldair Rivera (Los Angeles, CA)
204. Isaura Rivera-Anagnos (Los Angeles, CA), Egresada de la UCLA
205. A Rodriguez (Fremont, CA)
206. Nalya A. Rodriguez (Irvine, CA), UC Irvine
207. Pau Rodriguez (Eugene, OR)
208. Miguel Rodriguez (Austin, TX)
209. Alejandra Rodríguez (Somerville, MA)
210. V Ronzon (Los Angeles, CA)
211. J Rumbaut (Washington DC)
212. Y Saenz (Los Angeles, CA)
213. Rosa Salamanca (Santa Rosa, CA)
214. Kelly Salinas (Downey, CA)
215. Alex Sanchez (Los Angeles, CA)
216. X Sanchez (Glendale, CA) CISPES
217. J Sanchez (Stockton, CA), UNICA de UCLA
218. Patricia Sánchez-Connally (Framingham, MA), Framingham State University
219. Roberto Saravia (Chatsworth, CA), CARECEN-LA
220. Ketzali Antu Saravia Weyapan (Chatsworth, CA)
221. Mayra Sibrian (Seattle, WA)
222. Lesly Tejada (Washington DC), Georgetown University
223. Emily Tejada (Los Angeles, CA)
224. Luz Tobar Temple (Hills, MD)
225. Jasmin Tobar Armijo (Los Angeles, CA)
226. Héctor Arturo Torres (Freeport, NY)
227. Alfredo Trejo III (Los Angeles, CA), University of California, Los Angeles
228. Evelyn Trujillo Gómez (Denver, CO)
229. Jazlyn Turcios (Pasadena, CA)
230. M Umana (Hempstead, NY)
231. Elizandro Umaña (Los Angeles, CA)
232. Ernesto Umaña (El Sobrante, CA)
233. Carina Umanzor (Dallas, TX)
234. I Umanzor (Washington DC)
235. Roberto Valle (Los Angeles, CA)
236. J Varela (Richmond, CA)
237. S Vargas Gutierrez (Honokaa, HI)
238. J Vasquez (Brooklyn, NY)
239. Jennifer Villacorta (Worcester, MA)
240. Erik Villalobos (Locust Valley, NY)
241. Ivan Villanueva (Alhambra, CA)
242. Stefanie Williams (Berkeley, CA)
243. Carlos Zamora (Valencia, CA), Composer/Arranger
244. Ernie Zavaleta (Los Angeles, CA), USEU Alumni
245. Sara Zavaleta (Austin, TX)
246. Wendy Zepeda (Santa Rosa, CA)
247. Jennifer Zuniga (Los Angeles, CA)
248. Nancy Zuniga (Los Angeles, CA), Human Rights Alliance for Child Refugees and Families